

eman ta zabal zazu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

# MANUAL DE IDENTIDAD CORPORATIVA DE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO.

Este Manual de Identidad Corporativa de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU) ha sido desarrollado para ayudar a mantener una identidad de marca visual sólida y de alta calidad.

En él se determina la imagen visual de la UPV/EHU, para lo cual compendia las normas que deben ser consultadas para la creación de todo mensaje visual que se emita desde la institución. El absoluto respeto a las normas que se incluyen en este manual constituye la única garantía para la preservación de la imagen original, impidiendo su deterioro.

La marca es un patrimonio intangible que atañe a toda la universidad y que tiene una correspondencia indisoluble con la reputación institucional. Es decir, el cuidado estricto del tratamiento de la marca de la universidad influirá notablemente en su imagen y en su proyección como institución de referencia en la Educación Superior.

Cualquier duda que se pudiera surgir en la aplicación de la marca de la UPV/EHU o en su convivencia con otras marcas, se deberá consultar con la **Oficina de Comunicación**.

(datos de contacto)?

# Índice

---

## 1. Introducción

- 1.1. Origen de la marca gráfica UPV/EHU
- 

## 2. Marcas gráficas

- 2.1. Marca gráfica principal
  - 2.2. Construcción de marcas derivadas
  - 2.3. Marca de centro
  - 2.4. Marca de departamento
  - 2.5. Marca de instituto
  - 2.6. Marca de centro de investigación intensiva propio
  - 2.7. Marca de cátedra UPV/EHU
  - 2.8. Marcas EHU
  - 2.9. Grupos de investigación
  - 2.10. Marca de Aula Universidad-Empresa-Sociedad
  - 2.11. Marca de cátedra UNESCO
  - 2.12. Logotipo para aniversarios
  - 2.13. Arquitectura de marcas
  - 2.14. Colaboración entre entidades de la universidad
  - 2.15. Normas de convivencia con otras marcas gráficas
- 

## 3. Sobre el uso de lenguas oficiales

- 3.1. Escritura de la marca e idiomas
- 3.2. Recomendaciones internas de uso de terminología

## 4. Tipografía

- 4.1. ¿Por qué una tipografía propia?
  - 4.2. Concepto creativo y proceso.
  - 4.3. Pesos y familias tipográficas
  - 4.4. Pictogramas UPV/EHU
- 

## 5. Soportes Corporativos

- 5.1. Criterios generales de uso de logotipos Formatos DIN
- 5.2. Tarjeta de visita
- 5.3. Hojas de carta
- 5.4. Sobre americano
- 5.5. Sobre C4

# INTRODUCCIÓN.

# 1

## 1.1. Origen de la marca gráfica.

Por Real Decreto 2541/1977, de 23 de septiembre, se hizo extensivo a las provincias de Bizkaia, Álava y Gipuzkoa el Distrito de la Universidad de Bilbao fijado por el Decreto 3260/1969, de 18 de diciembre, al tiempo que se autorizaba a dicha Universidad para que, si lo estimase conveniente, su Junta de Gobierno pudiese solicitar el cambio de denominación, atendiendo a la nueva reestructuración de su distrito, en un marco culturalmente vasco. A tenor de esa autorización la Junta de Gobierno de la Universidad de Bilbao, tras consultar con la Real Academia de la Lengua Vasca y con diversos organismos de significación social y política del País Vasco, incluida la Consejería de Educación del Consejo General Vasco, elevó propuesta de cambiar de denominación por la de Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea. La modificación se autorizó en Madrid el 25 de febrero de 1980.

En 1981, un año después de la creación oficial de la Universidad del País Vasco, el entonces rector Gregorio Monreal expuso ante la Junta de Gobierno la necesidad de dotar a la nueva Universidad de un escudo propio que supliera el de la Universidad de Bilbao, que aún se seguía utilizando.

Basándose en un informe elaborado por el entonces decano de la Facultad de Bellas Artes Pedro Manterola, la Junta de Gobierno decidió encargar a Eduardo Chillida la confección de una nueva identidad gráfica.

El artista aceptó y, partiendo del logo de la campaña pro universidad vasca que él mismo había creado, elaboró y donó el escudo, sin pedir ningún tipo de compensación pecuniaria. Era el año 1982.

Como recogen los Estatutos de la Universidad del País Vasco, aprobados por Decreto 70/1985, de 18 de marzo, el escudo es la representación alegórica del Árbol de la Ciencia. En la parte superior lleva inscrito el lema "eman ta zabal zazu", tomado del del popular himno Gernikako Arbola de Iparragirre; en la parte inferior izquierda, "Universidad del País Vasco"; y, en la parte inferior derecha, "Euskal Herriko Unibertsitatea".

La combinación del Árbol de la Ciencia y la referencia a los fueros vascos, que se establecía a través del lema "eman ta zabal zazu", no podía ser más acertada para definir el rumbo de la joven universidad vasca: enraizada en la historia, la cultura y la sociedad vascas, y dedicada a prestar servicios de formación e investigación, así como difundir hacia el exterior todos los frutos de esta labor.



1970



1981



1985



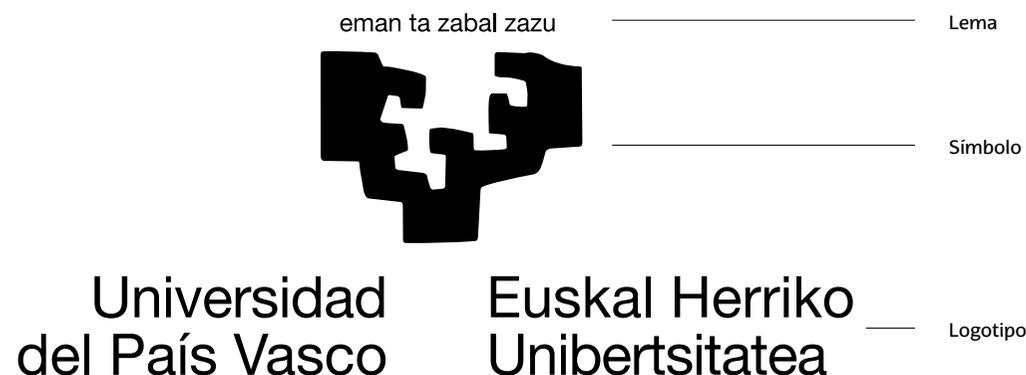
Eduardo Chillida, 1997

# MARCAS GRÁFICAS.

# 2

## 2.1. Marca gráfica principal.

La marca de la UPV/EHU está compuesta por tres elementos: el símbolo, el logotipo y el lema. Su disposición, así como las relaciones proporcionales entre los distintos elementos, deben mantenerse tal y como se especifican en el presente manual. Toda alteración de la Marca sería en perjuicio de la misma, y por consiguiente, de toda la imagen de la Universidad del País Vasco.



Descargar marca principal



## 2.1. Marca gráfica principal.

### Proporciones

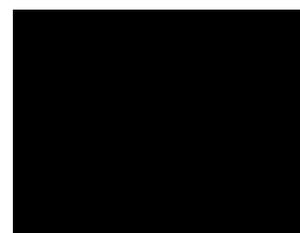
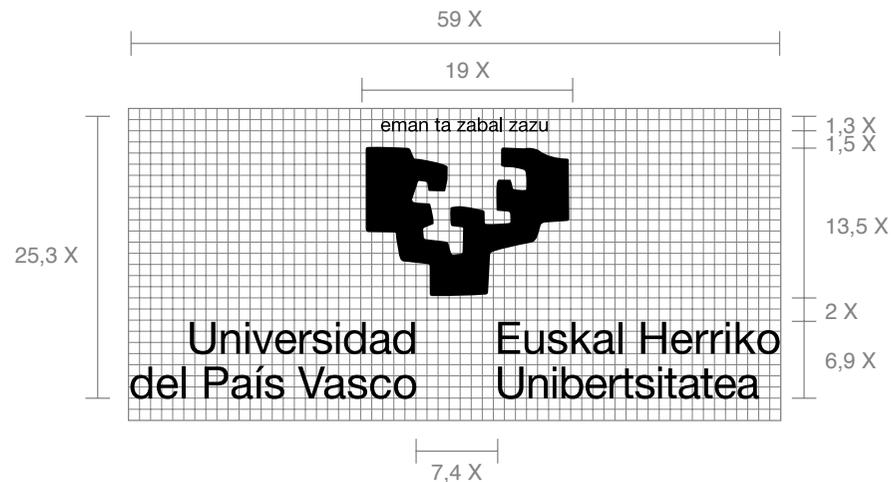
La representación de la marca debe seguir el esquema de proporciones que se detalla en la siguiente cuadrícula, en función del valor "X".

### Colores corporativos

Los colores corporativos de la identidad de la Universidad del País Vasco son el color Pantone Process Black y el color blanco. Se detallan sus equivalentes en cuatricromía y RGB. Este criterio cromático se aplica tanto a la marca principal como a todas las versiones y Marcas EHU de la Universidad del País Vasco.

### Tipografía

La familia tipográfica a emplear tanto en el logotipo como en el lema es la Helvética. El lema deberá ir en minúsculas y el logotipo tendrá mayúsculas solamente las iniciales.



**Pantone Process Black C**

C:0 M:0 Y:0 K:100  
R:0 G:0 B:0



**Blanco**

C:0 M:0 Y:0 K:0  
R:255 G:255 B:255

**Helvetica Regular**

abcdefghijklmnopqrstuvwxyz  
ABCDEFGHIJKLMNÑOPQRSTUVWXYZ  
123456789 ¡!¿?&(.,:;)

## 2.1. Marca gráfica principal.

### Tamaños mínimos y variantes de la marca para espacios reducidos.

Se establece tamaños mínimos de la marca para preservar en todo momento su correcta legibilidad y comprensión.

Hay dos versiones reducidas de la marca principal, cuando se tiene que reproducir por debajo del tamaño de "Reducción máxima" (40 mm). No se recomienda reproducir la marca de ninguna manera por debajo de los 6 mm de ancho. Esta última versión donde la parte tipográfica se elimina solo se puede utilizar donde no haya duda del contexto al que pertenece una pieza, nunca como representación única de la marca o como primer impacto de la marca a una persona que no está informada del contexto.

### Uso en negativo de la marca.

El uso de la versión en negativo de la marca, se reserva exclusivamente cuando por material y/o técnica de impresión no sea posible la impresión sobre blanco. Estos usos pueden incluir piezas de merchandising, material promocional, personalización de objetos...

Reducciones máximas y versiones resumidas de marca.



Marca versión negativo



Descargar versiones



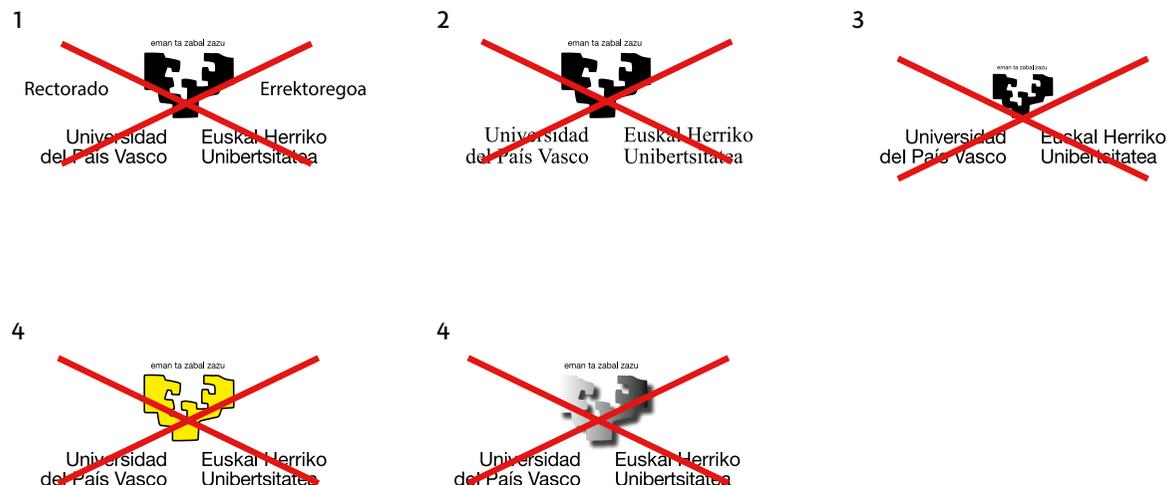
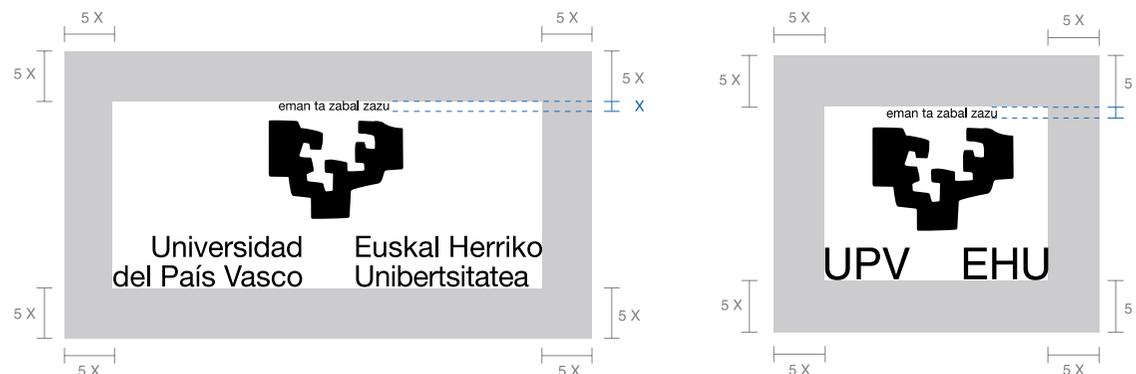
## 2.1. Marca gráfica principal.

### Zona de protección

Se establece una zona de protección de la marca, que ningún elemento externo a ella debe invadir, para poder garantizar así, su correcta lectura e identificación.

### Usos incorrectos

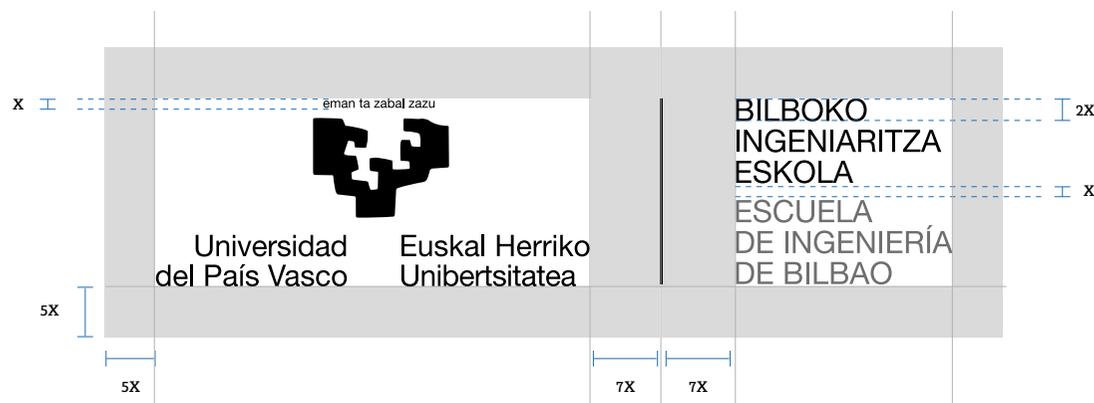
1. Ningún elemento podrá invadir la "zona de protección" que se establece alrededor del logotipo.
2. La única tipografía que se empleará será la familia Helvetica, que se usa para la construcción de marcas.
3. La combinación entre el símbolo y la expresión verbal deberá mantener la proporción entre elementos establecida en este Manual.
4. El comportamiento cromático debe ser adecuado.



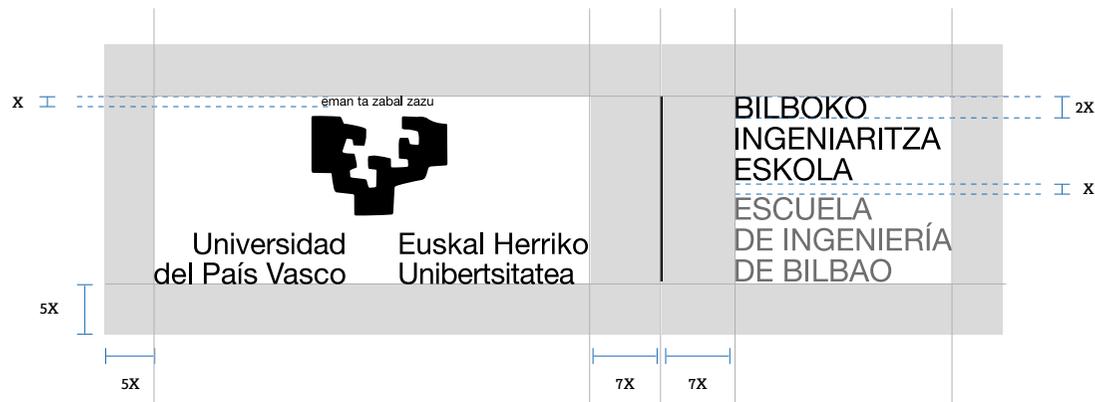
## 2.2. Construcción de marcas derivadas.

Salvo algunas excepciones que posteriormente se detallan, todas las versiones y marcas EHU de la Universidad del País Vasco responden a una lógica constructiva.

En general se va añadiendo información a la derecha de la marca principal respetando un espacio de protección y separándola con una línea vertical. Estas informaciones también estarán escritas usando la familia tipográfica Helvetica Regular. El texto en euskera irá en 100% negro y el de castellano a un 70% y en la versión en negativo el texto en euskera irá en blanco y el de castellano en 60%. La parte que se añade a la marca principal, nunca la superará en altura.



## 2.3. Marca de centro.



Las escuelas, facultades y aulas de la experiencia de la Universidad del País Vasco tendrán su propio logotipo que se formará añadiendo el nombre oficial del centro en mayúsculas a la marca principal.

Ejemplos:



GIZARTE  
ETA KOMUNIKAZIO ZIENTZIEN  
FAKULTATEA  
FACULTAD  
DE CIENCIAS SOCIALES  
Y DE LA COMUNICACIÓN



ZUZENBIDE  
FAKULTATEA  
FACULTAD  
DE DERECHO



ARKITEKTURA  
GOI ESKOLA  
TEKNIKOA  
ESCUELA  
TÉCNICA SUPERIOR  
DE ARQUITECTURA



EKONOMIA  
ETA ENPRESA  
FAKULTATEA  
FACULTAD  
DE ECONOMÍA  
Y EMPRESA



HEZKUNTZA, FILOSOFIA  
ETA ANTROPOLOGÍA  
FAKULTATEA  
FACULTAD  
DE EDUCACIÓN, FILOSOFÍA  
Y ANTROPOLOGÍA

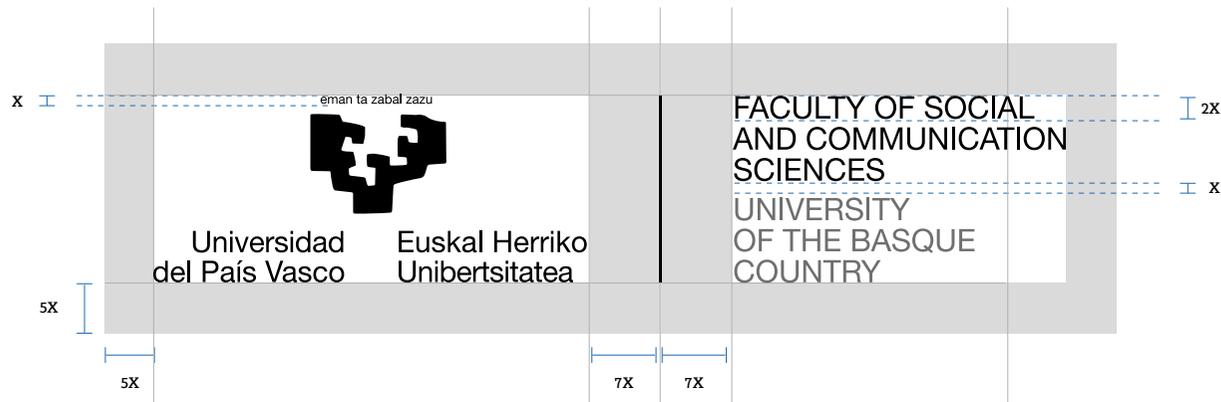


PSIKOLOGIA  
FAKULTATEA  
FACULTAD  
DE PSICOLOGÍA

Descargar todas



## 2.3. Marca de centro.



### Usos internacionales de Marca de centro.

El sistema constructivo es similar, pero está traducido el texto, y se agrega la traducción de "Universidad del País Vasco".

La información estará escrita en mayúsculas. En este caso se utilizará un 100% de negro para el nombre del centro y un matiz del 70% para la traducción del nombre de la universidad.

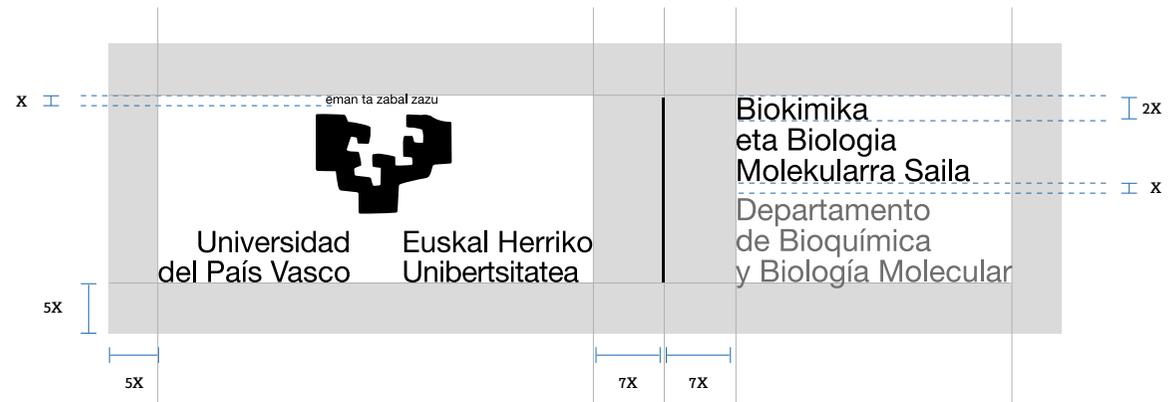
Ejemplos:



Descargar todas



## 2.4. Marca de departamento.



Los departamentos de la Universidad del País Vasco tendrán su propio logotipo que se formará añadiendo el nombre oficial del departamento escrito en minúsculas a la marca principal.

Ejemplos:



Ekonomia  
Aplikatua I  
Saila  
Departamento  
de Economía  
Aplicada I



Farmakologia  
Saila  
Departamento  
de Farmacología



Erizaintza  
Saila  
Departamento  
de Enfermería



Bilakaeraren  
eta Hezkuntzaren  
Psikologia Saila  
Departamento  
de Psicología Evolutiva  
y de la Educación



Genetika, Antropologia  
Fisikoa eta Animalien  
Fisiologia Saila  
Departamento de Genética,  
Antropología Física  
y Fisiología Animal

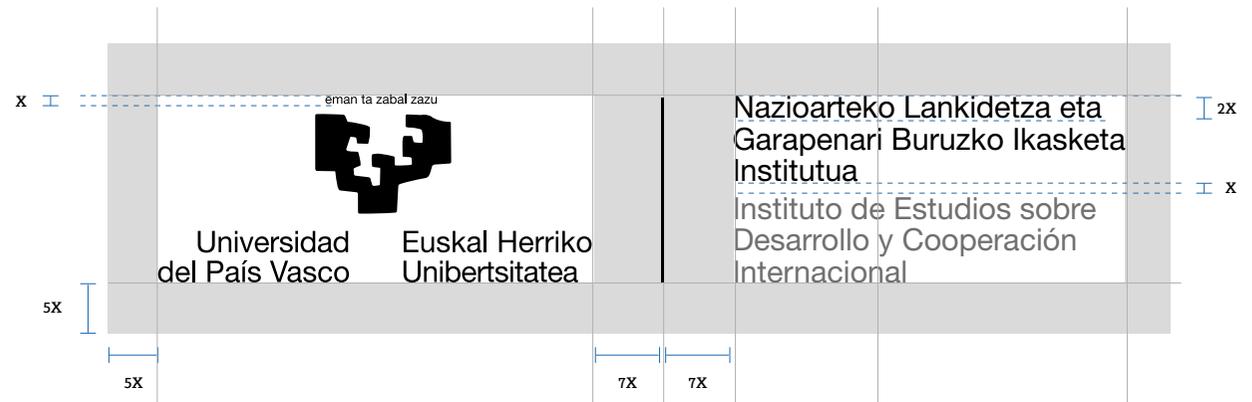


Neurozientziak  
Saila  
Departamento  
de Neurociencias

Descargar todas



## 2.5. Marca de instituto.



Los institutos de la Universidad del País Vasco tendrán su propio logotipo que se formará añadiendo el nombre oficial del instituto escrito en minúsculas a la marca principal.

Ejemplos:



Kriminologiaren  
Euskal  
Institutua  
Instituto  
Vasco de  
Criminología



Enpresari Aplikatuko  
Ekonomiaren Institutua  
Instituto de Economía  
Aplicada a la Empresa



Ekonomia  
Publikoaren  
Institutua  
Instituto de  
Economía  
Pública

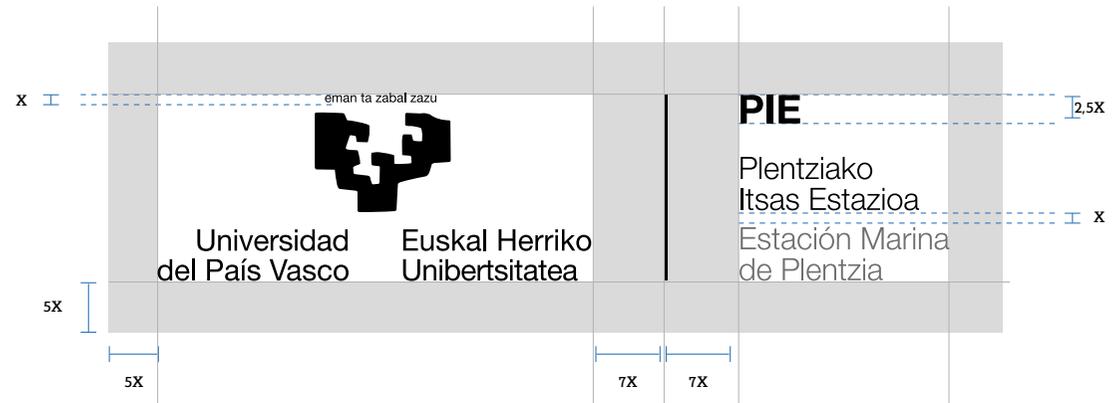


Teknologia  
Mikroelektronikaren  
Institutua  
Instituto de  
Tecnología  
Microelectrónica

Descargar todas



## 2.6. Marca de centro de investigación intensiva propio.



Los institutos, llevarán un distintivo con sus siglas, en Helvetica Bold, y la nomenclatura habitual en la parte del nombre de centro.

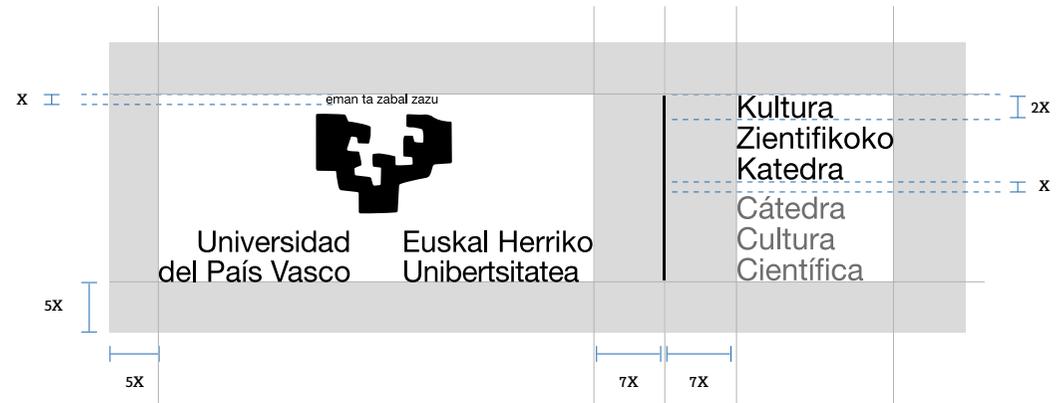
Ejemplos:



Descargar todas



## 2.7. Marca de cátedra UPV/EHU.



Las cátedras de la Universidad del País Vasco tendrán su propio logotipo que se formará añadiendo el nombre oficial de la cátedra en minúsculas a la marca principal.

Ejemplos:



Descargar todas



## 2.8. Marcas EHU.

Hay entidades e iniciativas que tienen marcas EHU propias y obedecen a otra fórmula de construcción.

En esta línea de marcas EHU, se utiliza solamente las siglas EHU en minúscula unido al nombre de la entidad.

Para soportes externos se utilizarán junto con la marca general y para soportes internos se utilizarán exentos, siempre y cuando el contexto esté totalmente definido.

Cuando estos imatipos forman parte del texto corrido, deben ir escritos de la siguiente manera: "EHUkultura", "EHUalumni", EHU mayúsculas y el resto minúsculas.

La creación de las marcas EHU deberá contar con el visto bueno de la oficina de comunicación.



Ejemplos:



ehu**Abesbatza**

ehu**alumni**



ehu**alumni**

ehuBiblioteca



ehu**gune**

ehu**Abesbatza**

ehu**kirola**

ehu**Orkestra**  
*sinfonikoa*

ehu**gune**

Descargar todas



## 2.9. Grupos de investigación.

Utilizan la versión tipográfica de las siglas “UPV” “EHU” y se compondrán alineando al centro las dos versiones en euskera y castellano. Se permiten tres tipos de construcción de marca, según sus necesidades.

### 1. Marcas con imatipos / logotipos propios

La masa de la marca que añadimos, no debe sobrepasar las líneas espaciales que describen las siglas UPV/EHU, ni su volumen horizontal. Si la marca tiene tipografía en el diseño, que no tenga más de 10 letras en total.

### 2. Marcas acrónimos

Seguiríamos el esquema de las marcas de institutos. Si la marca tiene acrónimo y explicación, por longitud el acrónimo no se debe repetir en ambos espacios.

### 3. Marcas descriptivas

Igual que las anteriores, pero sin el acrónimo más descriptivo.

En cualquiera de los tres casos, deben de estar validadas por la Oficina de Comunicación.

Descargar todas



### Marcas con imatipos / logotipos propios

UPV  
EHU

IKERKETA  
TALDEA  
GRUPO DE  
INVESTIGACIÓN



UPV  
EHU

IKERKETA  
TALDEA  
GRUPO DE  
INVESTIGACIÓN



UPV  
EHU

IKERKETA  
TALDEA  
GRUPO DE  
INVESTIGACIÓN



### Marcas con imatipos / logotipos propios

UPV  
EHU

IKERKETA  
TALDEA  
GRUPO DE  
INVESTIGACIÓN

**Ixa Taldea**

Tecnología del lenguaje al  
servicio de la sociedad

UPV  
EHU

IKERKETA  
TALDEA  
GRUPO DE  
INVESTIGACIÓN

**Q-Nanofotonika**

Nanofotónica para la identificación y desarrollo de  
nuevos procesos y aplicaciones en espectroscopias  
moleculares, microscopio de campo cercano y  
tecnologías cuánticas con fotones.

### Marcas con imatipos / logotipos propios

UPV  
EHU

IKERKETA  
TALDEA  
GRUPO DE  
INVESTIGACIÓN

Análisis biofísicos multiescala de  
membranas biológicas: nuevas  
tecnologías y herramientas moleculares  
para estudiar procesos fisiológicos y  
patológicos en membranas.

UPV  
EHU

IKERKETA  
TALDEA  
GRUPO DE  
INVESTIGACIÓN

Tratamiento de la Señal y  
Radiocomunicaciones

## 2.10. Marca de Aula Universidad-Empresa-Sociedad.



Los nombres deben ser lo más breves posible sin repetir conceptos ya reflejados. Estas utilizan una versión tipográfica de las siglas "UPV" "EHU" y se compondrán alineando al centro las dos versiones en euskera y castellano.

Ejemplos:

UPV  
EHU | TECNALIA  
GELA TEKNOLOGIKOA  
AULA TECNOLÓGICA  
TECNALIA

UPV  
EHU | AR RACKING GELA  
AULA AR RACKING

UPV  
EHU | FARMAKOLOGIAKO  
JANSSEN GELA  
AULA JANSSEN  
EN FARMACOLOGÍA

UPV  
EHU | ORMAZABAL-VELATIA GELA  
AULA ORMAZABAL-VELATIA

Descargar todas

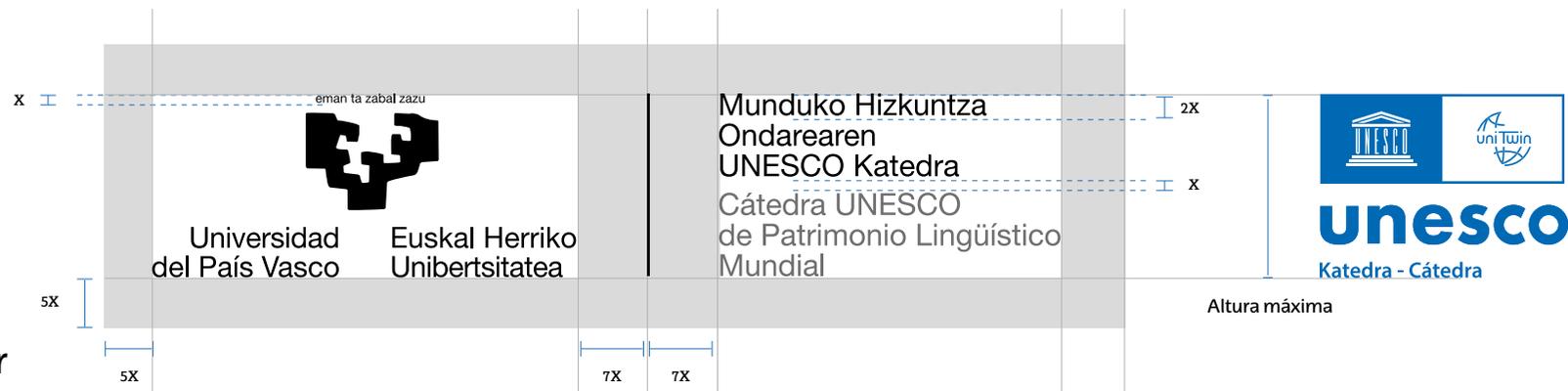


## 2.11. Marca de cátedra UNESCO.

Igual que ocurre en las colaboraciones de primer nivel, se ponen al mismo nivel la marca generada para la cátedra y la marca de la UNESCO con el distintivo "Katedra - Cátedra".

La marca de la cátedra se formará añadiendo el nombre oficial de la cátedra en minúsculas a la marca principal.

Si existe la posibilidad y queda espacio blanco en la pieza, lo aconsejable sería separar superando el área de protección las dos marcas.



Ejemplo bilingüe:



Ejemplo internacional:



Descargar todas



## 2.12. Logotipo para aniversarios.

A la marca se le añade un apéndice tipográfico que comunique el aniversario, solo se utilizará durante el año del aniversario. En caso de querer añadir un lema este no deberá superar el límite de URTE/AÑOS.



Descargar todas



## 2.13. Arquitectura de marcas.

### Marca gráfica principal



### Versiones reducidas



### Marca de centro / aula de la experiencia



ARKITEKTURA  
GOI ESKOLA  
TEKNIKOA  
ESCUELA  
TÉCNICA SUPERIOR  
DE ARQUITECTURA



FACULTY  
OF EDUCATION  
AND SPORT  
UNIVERSITY  
OF THE BASQUE  
COUNTRY

### Marca de departamento



Ekonomia  
Aplikatua I  
Saila  
Departamento  
de Economía  
Aplicada I

### Marca de instituto



Kriminologiaren  
Euskal  
Institutua  
Instituto  
Vasco de  
Criminología

### Marca de centro de investigación intensiva propios



**CFAA**  
Fabrikazio Aeronautiko  
Aurreratu Zentroa  
Centro de Fabricación  
Avanzada Aeronáutica



Kultura  
Zientifikoko  
Katedra  
Cátedra  
Cultura  
Científica

### Marcas EHU



### Marca de Aula Universidad-Empresa-Sociedad



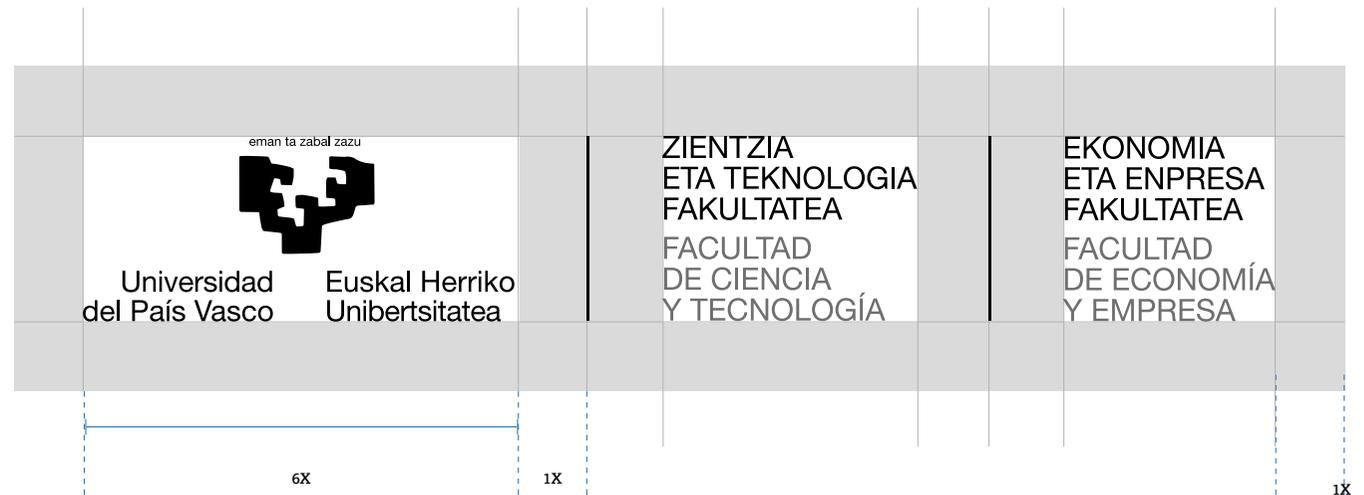
### Grupos de investigación



## 2.14. Colaboración entre estructuras de la universidad.

Cuando se necesite firmar con una marca donde dos estructuras de la Universidad del País Vasco están colaborando al mismo nivel, no se repetirá la marca general.

Tienen el mismo formato que las marcas habituales, pero se componen de la marca general y dos o más partes tipográficas.



BILBOKO  
INGENIARITZA  
ESKOLA  
ESCUELA  
DE INGENIERÍA  
DE BILBAO

GIPUZKOAKO  
INGENIARITZA  
ESKOLA  
ESCUELA  
DE INGENIERÍA  
DE GIPUZKOA



HEZKUNTZA  
ETA KIROL  
FAKULTATEA  
FACULTAD  
DE EDUCACIÓN  
Y DEPORTE

GIZARTE  
ETA KOMUNIKAZIO ZIENTZIEKIN  
FAKULTATEA  
FACULTAD  
DE CIENCIAS SOCIALES  
Y DE LA COMUNICACIÓN



Ingeniaritza Kimikoa  
eta Ingurumenaren  
Ingeniaritza Saila  
Departamento de  
Ingeniería Química  
y del Medio Ambiente

Komunikazioen  
Ingeniaritza  
Saila  
Departamento  
de Ingeniería  
de Comunicaciones



Irudigintza  
Saila  
Departamento  
de Dibujo

Ikus-entzunezko  
Komunikazioa eta  
Publizitatea Saila  
Departamento de  
Comunicación Audiovisual  
y Publicidad

Descargar todas

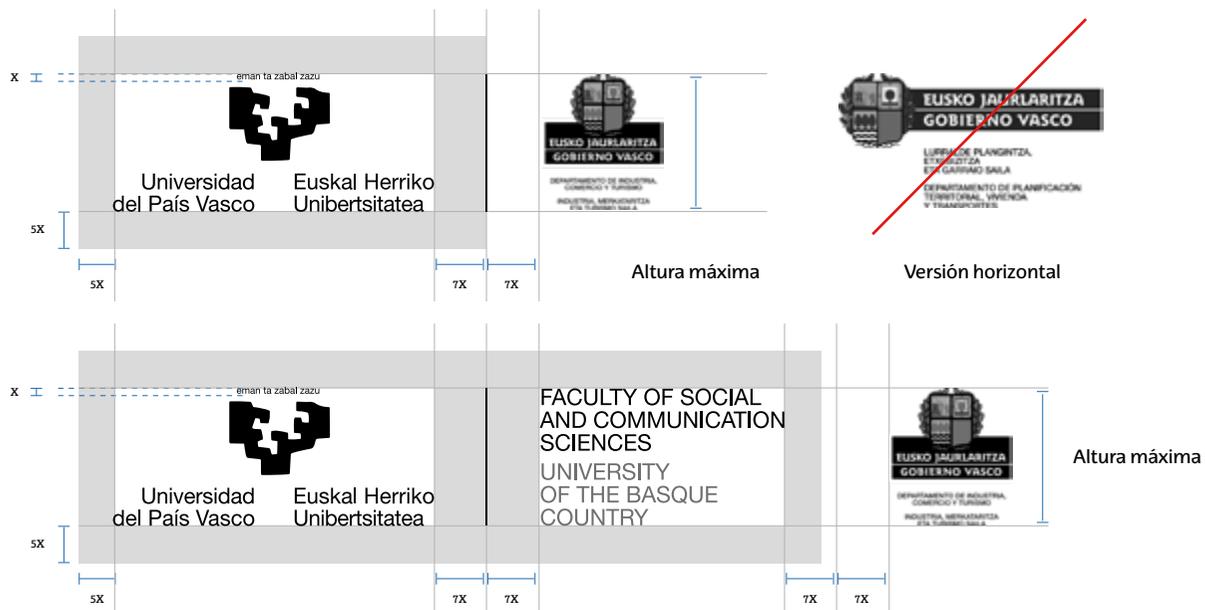


## 2.15. Normas de convivencia con otras marcas gráficas.

### Colaboraciones de primer nivel.

Para poner al mismo nivel de la UPV/EHU otras marcas y entidades, su relación de tamaño debe venir marcada por la altura máxima, que no debe superar la de la marca UPV/EHU. En cuanto a su emplazamiento, siempre estarán a la derecha y no podrán estar a una distancia menor de 14x tanto para marcas como para versiones de la marca principal. Utilizaremos las versiones más cuadradas de las marcas acompañantes posible y preferiblemente en sus versiones en blanco y negro o escala de grises.

Si existe la posibilidad y queda espacio blanco en la pieza, lo aconsejable sería separar las dos marcas que presidan sin mezclarse. En la página 9 se amplía la información sobre los criterios generales de proporciones y emplazamientos de marcas en formatos DIN y digitales.



# SOBRE EL USO DE LAS LENGUAS OFICIALES.

# 3

### 3.1. Escritura de la marca e idiomas.

#### Escritura de la marca.

Según los Estatutos de la Universidad, la denominación oficial de la Universidad es “Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea” o, de manera abreviada, UPV/EHU. Para facilitar la lectura, se propone utilizar en los textos en euskera Euskal Herriko Unibertsitatea (UPV/EHU), y en los de castellano, Universidad del País Vasco (UPV/EHU).

Según el artículo 8 de los Estatutos, las lenguas oficiales de la universidad son el euskera y el castellano y “la UPV/EHU adoptará las medidas oportunas para la normalización del uso del euskera en la enseñanza universitaria, en la investigación científica y en la actividad administrativa y de servicios”.

En el Plan Director del Euskara de la UPV/EHU se establecen los criterios y directrices que regulan el uso de las dos lenguas oficiales en las relaciones oficiales y protocolarias.

Como regla general, cualquier documento, comunicación o elemento creado por la UPV/EHU, en caso de que contenga algún elemento lingüístico, deberá garantizar la presencia del euskara, y si contiene más de una lengua, se dará prioridad al euskara. Así, por ejemplo, en el caso de utilizar columnas, la de la izquierda se reservará para el euskera y la de la derecha para la otra lengua.

Se puede consultar un resumen de estas normas en el documento “Pautas y criterios que regulan el uso de las dos lenguas oficiales en las comunicaciones oficiales de la UPV/EHU”.

**... Euskal Herriko Unibertsitatearen (UPV/EHUren) informazioa kudeatzeko, eta enpresa prozesuetan IKT soluzioak txertatu ahal izateko. UPV/EHUK lankide ditu 250 enpresa laguntzaile baino gehiago, eta horietan egin ahal izango dituzun praktikei esker, prestakuntza integrala lortuko duzu....**

**...la información de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU), permitiendo integrar soluciones de las TIC en dichos procesos empresariales. La UPV/EHU cuenta con la colaboración de más de 250 empresas en las que podrás realizar prácticas voluntarias que contribuirán a tu formación integral...**

**...information of the University of the Basque Country (UPV/EHU), enabling the integration of ICT solutions in these business processes. The UPV/EHU has the collaboration of more than 250 companies in which you will be able to carry out voluntary internships that will contribute to your comprehensive training...**

## 3.2. Recomendaciones internas de uso de terminología.

### Nombres propios

Llevan mayúscula inicial:

- **General:** nombres de la UPV/EHU, nombres comunes, nombres propios, topónimos.
- **Áreas de conocimiento:** *Ciencias Experimentales*.
- **Grandes áreas académicas:** *Derecho, Medicina, Ingeniería* (Salvo en referencias generales: *Los pioneros de las matemáticas y la filosofía en Grecia...*).
- **Titulaciones de grado, posgrado o programas de doctorado;** la palabra grado incluida: *Grado en Ingeniería Informática de Gestión y Sistemas de Información*.
- **Asignaturas concretas:** *Sociedades y Culturas del Mundo Antiguo*.
- **Facultades o Escuelas:** *Facultad de Bellas Artes*.
- **Departamentos universitarios:** *Matemática Aplicada*.
- **Servicios y órganos administrativos internos:** *Vicegerencia de Personal*.
- **Categorías profesionales, mayúscula inicial solo en dos casos:** *Personal Docente e Investigador, PTGAS*.
- **Leyes y reglamentos:** Los nombres no oficiales de las leyes van siempre en minúscula (*ley hipotecaria*). En los nombres oficiales, se escriben con mayúscula todos los elementos significativos: *Ley Orgánica del Defensor del Pueblo*. No obstante, cuando la extensión del nombre de la ley sea demasiado extensa, el uso de la mayúscula se limita al primer elemento: *Ley por la que se regula el permiso y la licencia de conducción por puntos y se modifica el texto articulado de la ley sobre tráfico, circulación de vehículos a motor y seguridad vial*, colocándose entre comillas o en cursiva, si va dentro de un texto, para delimitar su extensión. La mayúscula inicial se extiende a nombres y adjetivos, pero no a partículas de enlace.

No llevan mayúscula inicial:

- **Cargos académicos:** *viceirectora* (pero *viceirectora de Profesorado*).
- **Cargos administrativos:** *directora* (pero *directora de Igualdad*).
- **Categorías profesionales:** *profesorado laboral interino*.

En documentos protocolarios (tarjetones, invitaciones, etc.) y para cargos muy concretos (Lehendakari, Rectora...) se debe poner el cargo en minúscula, pero la costumbre a *contrario* es cada vez mayor.

## 3.2. Recomendaciones internas de uso de terminología.

### Nombres comunes

Siempre minúscula inicial. Todos los nombres anteriores pueden operar como nombre común, de modo que hay que saber distinguir su uso en cada caso. *Así, la Universidad del País Vasco, pero cualquier universidad del País Vasco. O Facultad de Medicina, pero todas las facultades de Medicina del país.* El término universidad, cuando opera como nombre común, debe ponerse en minúscula.

### Nombre de la UPV/EHU

#### **Acrónimo:**

Siempre *UPV/EHU*, ya sea escribiendo en euskera o en castellano.

#### **Nombre completo:**

El nombre oficial de la UPV/EHU es *Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea*. En la Oficina de Comunicación optamos por escribir el nombre completo la primera vez, en los textos periodísticos, pero luego utilizar el acrónimo o el nombre completo, pero solo en el idioma del texto. No debe prevalecer UPV/EHU sobre el nombre completo, pero la frecuencia en el uso del acrónimo es un recurso para no repetir constantemente el nombre de la universidad en textos de una cierta extensión. Por otra parte, y tras *Universidad del País Vasco* o *Euskal Herriko Unibertsitatea* y *UPV/EHU*, el tercer recurso para evitar repeticiones antiestéticas podría ser (con ortografía de nombre común, pero que alude a una sola institución): *la universidad pública vasca*.

## 3.2. Recomendaciones internas de uso de terminología.

### Topónimos

Deben adoptarse los nombres oficiales, lo cual da lugar a ciertas especialidades. Así, en cuanto a territorios: *Bizkaia*, *Gipuzkoa*, pero *Álava* en castellano y *Araba* en euskera. Los gentilicios correspondientes, siempre en minúscula: *vizcaíno*, *guipuzcoano*, *alavés*.

#### Capitales:

BILBAO en castellano y BILBO en euskera.

VITORIA. Su nombre oficial es *Vitoria-Gasteiz* y debe escribirse siempre así.

SAN SEBASTIÁN. Su nombre oficial es *Donostia / San Sebastián*, con espacio en blanco antes y después de la barra. Pero se admite escribir uno u otro nombre, en un solo idioma, dentro de un texto escrito en el mismo.

Los gentilicios que deriven de esos topónimos deberían ponerse siempre en la lengua en que se esté escribiendo.

Así, *Bizkaia* o *Gipuzkoa*, pero escribiendo en castellano, *vizcaíno* y *guipuzcoano*.

### Cursos académicos

Deben escribirse con guion: 2020-2021, y no con barra: el curso 2020-2021.

# TIPOGRAFÍA.

# 4

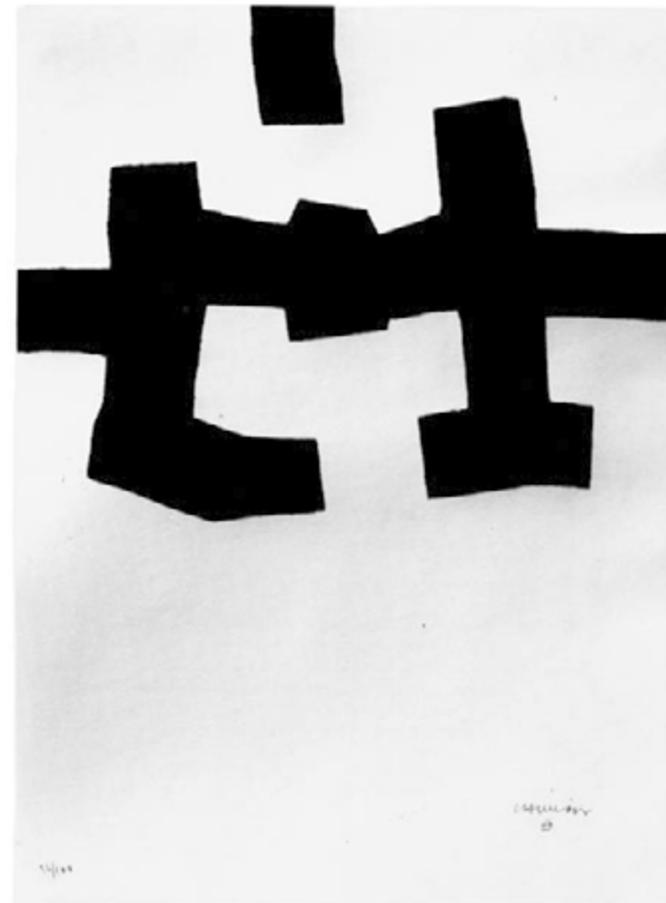
## 4.1. ¿Por qué una tipografía propia?

La fuente tipográfica EHU es el resultado de un proyecto de investigación financiado por la Universidad del País Vasco/Euskal Herriko Unibertsitatea y realizado por el Grupo de Investigación en Diseño Gráfico y Tipografía «Letraz» de la UPV/EHU. El objetivo ha sido la creación de una tipografía específica que forme parte de la gestión de su identidad visual corporativa.

El inicio conceptual para dotar de unas características de identidad visual corporativa a la UPV/EHU, a través del trazo sensible de las letras, ha sido planteado por el equipo de investigación a partir de las especulaciones estéticas sobre la forma materializadas por el artista vasco Eduardo Chillida.

En la producción gráfica de este artista encontramos una sutil coincidencia con principios vitales para la creación tipográfica, en cuanto al planteamiento de formas dinámicas y constructivas, en las que el rigor geométrico es vencido por una suerte de organicidad que parte del núcleo mismo de la estructura —*cursus*—, por la fuerza vital que imprime la acción modulada del gesto —*ductus*—, por la dialéctica entre lo lleno y lo vacío —forma/ contraforma—, por el impulso y la espontaneidad —carácter—, o por la afirmación de un lenguaje plástico en la cultura diferenciada del medio en el que se vive —identidad—.

Descargar tipografía



Eduardo Chillida, 1982.  
*Idigi I.*

## 4.2. Concepto creativo y proceso.

### Tipografía UPV/EHU.

La letra tiene el potencial de identificar, distinguir y transmitir visualmente valores corporativos, lo que le confiere el valor de influir en qué se dice a través de cómo se dice.

En este sentido, la tipografía corporativa diseñada específicamente para la UPV/EHU es nuestro lenguaje visible. Dicho de otro modo, es el modo en que nuestra universidad habla visualmente. Las formas de la escritura tienen tono, entonación, timbre, ritmo, carácter, etc., al igual que las palabras y las frases.

La creación de la tipografía EHU está basada desde unos principios de identidad singular que la UPV/EHU pretende transmitir para que sean presentados, percibidos y distinguidos públicamente.



Descargar tipografía



### 4.3. Pesos y familias tipográficas.

#### Tipografía UPV/EHU.

Es una tipografía que busca adecuarse a todas las necesidades del quehacer universitario (documentos internos, web, señalización, publicaciones, carteles, etc.) y que atienda a la condición bilingüe de la UPV/EHU.

Para ello, la fuente EHU consta de dos versiones estilísticas de un mismo carácter tipográfico: EHU Serif (letras con remates) para los textos en euskera y una versión EHU Sans (letras sin remates) para los textos en castellano. El objetivo es establecer una diferenciación e identificación visual equivalente, coordinada y armónica en la convivencia escrita de las dos lenguas (euskara serif y castellano sans). La versión en Serifa es exclusiva para el idioma en euskera. El castellano, y el resto de lenguas, deben ser transcritas en la versión Sans. La tipografía EHU, en sus dos versiones estilísticas, presenta diferentes variables de peso e inclinación. Estas variables son modificaciones de la forma de los caracteres tipográficos. Actúan sobre el grosor del trazo y en la inclinación del eje vertical de los caracteres. Gracias a estas variables tipográficas es posible establecer jerarquías visuales en el medio escrito. También ayudan a satisfacer las necesidades de expresión visual a través de la tipografía. Dentro de estas variables de uso existe una versión optimizada ópticamente para su uso específico en documentos impresos (Book, Book italic).

#### EHU Serif

EHU Serif Light  
*EHU Serif Light Italic*

EHU Serif Book  
EHU Serif Book Italic

EHU Serif Regular  
*EHU Serif Italic*

**EHU Serif Bold**  
***EHU Serif Bold Italic***

**EHU Serif Black**  
***EHU Serif Black Italic***

#### EHU Sans

EHU Sans Light  
*EHU Sans Light Italic*

EHU Sans Book  
*EHU Sans Book Italic*

EHU Sans Regular  
*EHU Sans Italic*

**EHU Sans Bold**  
***EHU Sans Bold Italic***

**EHU Sans Black**  
***EHU Sans Black Italic***

Datzur, urre edo zilarrezko ziutale  
tigreak, ikus lezazke bale urdinak  
s lezazke bi emakume soineko lara  
en ondoan eserita. Ikus lezazke eg  
jinarioren multzokada lez pausat  
**explorador cansado** Bernardo Atxa  
orador cansado dentro de los límites  
caminos que los limoneros acomp  
pos donde el vino va se presente. C

## 4.4. Pictogramas UPV/EHU.

Una señalización clara y sencilla favorece la superación de los límites de la información a través de la palabra escrita así como permite la accesibilidad ágil, segura y autónoma de todas las personas.

Para hacer efectiva esta accesibilidad universal se plantea este sistema pictográfico de señalización que, en combinación con el sistema tipográfico EHU, pretende permitir la comprensión de la información que nos proporciona el entorno universitario. Por otra parte, también a reconocer la identidad específica de la comunicación visual que mantenemos con él y facilitar las diversas actividades académicas. Con este sistema de pictogramas para la señalización la comunidad universitaria debe verse beneficiada por un entorno más comprensible y ordenado, tanto para la orientación como para los modos de uso de sus elementos y servicios.

Piktogramak deskargatu  
Descargar pictogramas



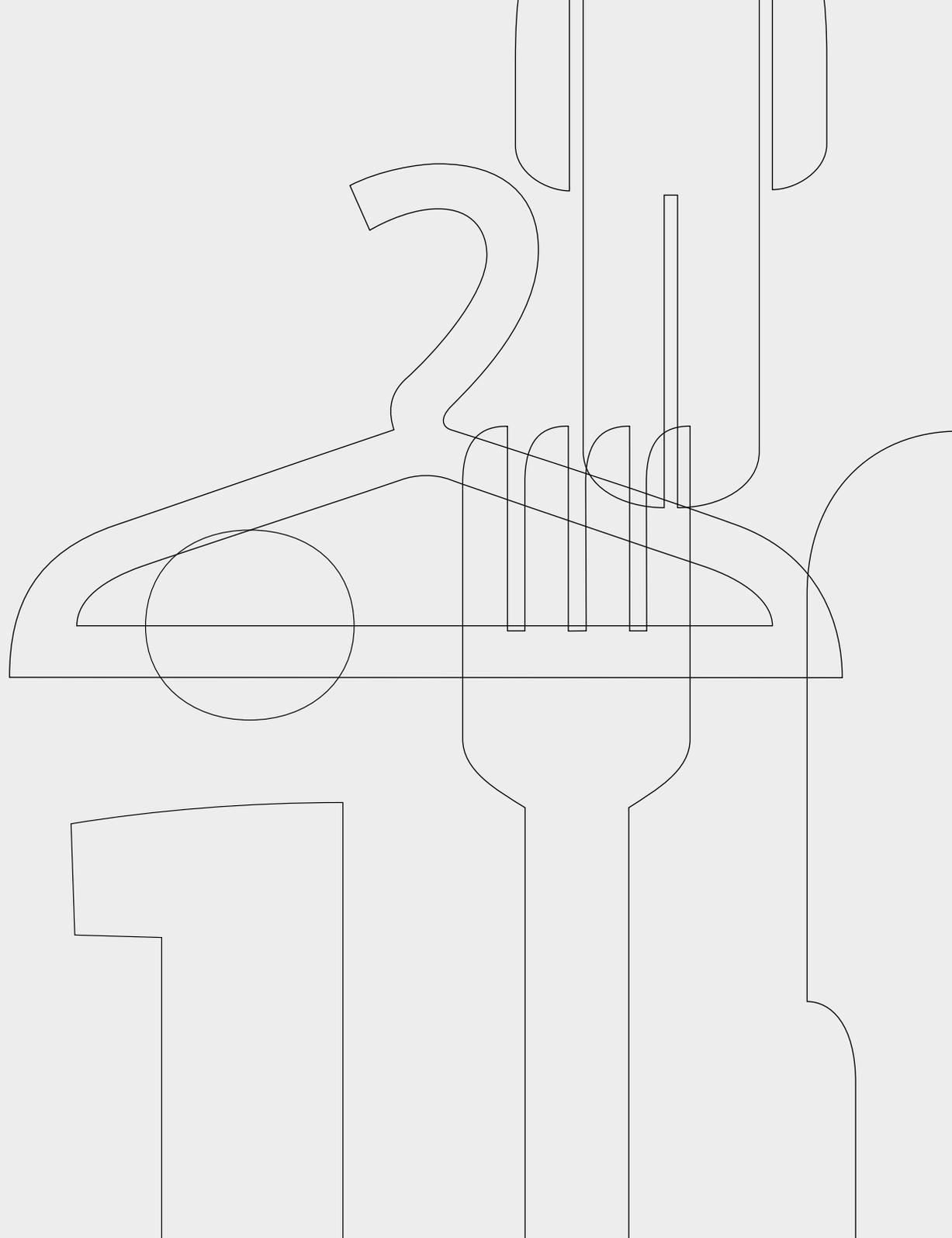
## 4.4. Pictogramas UPV/EHU.

Para el proyecto de diseño del sistema pictográfico EHU, se han desarrollado diferentes pictogramas que prevén las necesidades básicas actuales de señalización en espacios físicos y virtuales de la UPV/EHU. Se ha obtenido así un «abecedario» completo de pictogramas armonizados y equilibrados visualmente entre sí.

Entre los objetivos establecidos en este proyecto de diseño de pictogramas para la UPV/EHU podemos destacar:

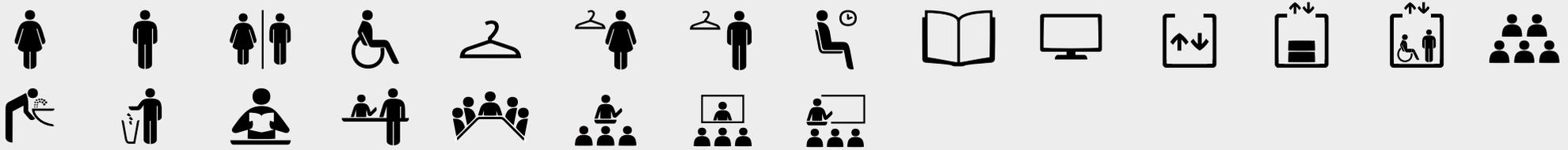
- Compatibilidad formal con la tipografía EHU, ya que los pictogramas son elementos gráficos que complementan la información verbal. Dentro del principio integrador que asegure la unicidad y homogeneidad de todos los elementos básicos de identidad que garanticen su coordinación visual, el diseño de los pictogramas específicos EHU está adaptado a la forma de la tipografía EHU, con quien puede convivir en su aplicación señalética.
- La consideración prevalente del valor comunicacional de cada uno de los pictogramas: concisión formal, simplicidad, unidad, neutralidad, facilidad de decodificación, reducción del tiempo de interpretación, etc. Es por ello que se ha recurrido como base formal a las convenciones de los sistemas pictográficos de señalización con más amplia difusión (AIGA, ISO 7010, ERCO, SGA, etc.) y con las configuraciones formales más estabilizadas en el tiempo.
- Posibilidad de reproducción en diferentes técnicas, escalas, aplicación sobre diferentes fondos, etc.
- Alcance universal de su comprensión, independientemente del idioma o del contexto cultural.
- Principio armónico, con un tratamiento gráfico similar y un estilo unificado.

Descargar iconografía



## 4.4. Pictogramas UPV/EHU.

### Pictogramas de instalaciones.



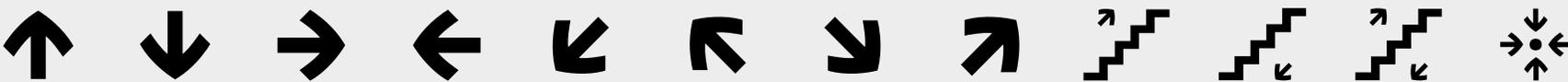
### Pictogramas de transporte.



### Pictogramas de seguridad.



### Pictogramas de orientación.



### Pictogramas de servicios.



### Pictogramas de web/app.



**SOPORTES  
CORPORATIVOS.**

**05**

## 5.1. Criterios generales de uso de logotipos Formatos DIN.

### Criterios generales de uso de logotipos Formatos DIN.

La papelería de la Universidad del País Vasco deberá mantener una misma coherencia visual, en cuanto a la aplicación de la Marca y otros elementos que la configuran.

Los soportes de la papelería se deberán adecuar a los formatos y medidas que se establecen en el presente Manual, y que se señalan a continuación. De este modo, tanto carpetas como sobres, hojas de carta, tarjetas y demás soportes, deberán seguir unas mismas pautas comunes con independencia de sus características propias.

Para diferenciar cromáticamente la utilización de diferentes idiomas, utilizaremos un porcentaje del 100% de color negro para el texto en euskera, y un porcentaje del 70% de negro para el texto en castellano.

En el caso de que hubiera convivencia con otras marcas, éstas irían en B/N si su manual de marca lo contempla. En caso contrario irían en su color correspondiente.

## 5.2. Tarjeta de visita.

La tipografía a emplear y la distribución de los distintos elementos que se incluyen en el anverso y reverso de las tarjetas deberán seguir las pautas que se marcan a continuación.

Tamaño 90x55 mm.

Impresión 1+1 (K).

Papel: blanco liso estucado mate de 250 gr.



Descargar plantilla



## 5.3. Hojas de carta.

A continuación se detalla la estructuración de la primera hoja de carta, así como las tipografías a utilizar en cada uno de sus elementos.

Se establece una cabecera en la que se incluirá la Marca de la UPV/EHU, situada a la izquierda, con su correspondiente zona de protección.

En caso de incluir nombre de Centro o Departamento, se deberá utilizar su correspondiente marca.

Tamaño DIN A4.

Impresión 1+1 (K).

Papel recomendado: Conqueror CX22, 100 gr.

Papel opcional: offset blanco 80 gr.

 Universidad del País Vasco	Euskal Herriko Unibertsitatea	INFO EUS 1 INFO EUS 2 INFO EUS 3	Espacio estructura universitaria Espacio estructura universitaria
<a href="mailto:izena.abizena@ehu.eus">izena.abizena@ehu.eus</a> <a href="http://www.ehu.eus">www.ehu.eus</a>			XXXXXXXXX CAMPUSA CAMPUS DE XXXXXXXX Kalea, zenbakia 00000 Hiria (Probintzia) T.: 00 000 00 00

Descargar plantilla



## 5.4. Sobre americano.

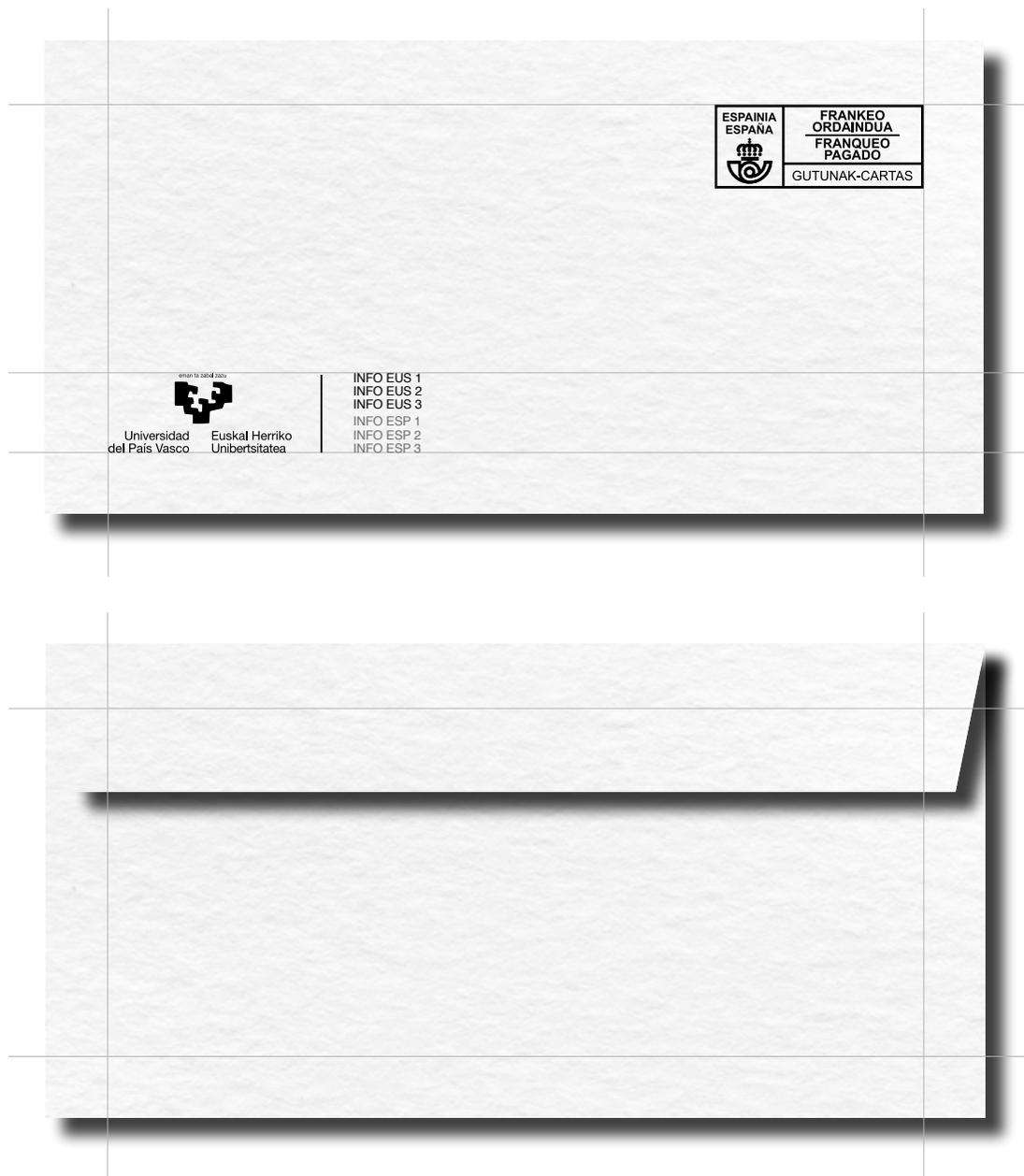
Se detallan a continuación la tipografía a emplear y la distribución de los distintos elementos que se incluyen en el anverso y la solapa de los sobres.

Tamaño 220x110 mm.

Impresión 1+0 (K).

Papel recomendado: Conqueror CX22, 120 gr.

Papel opcional: offset blanco, 90 gr.



Descargar plantilla



## 5.5. Sobre C4.

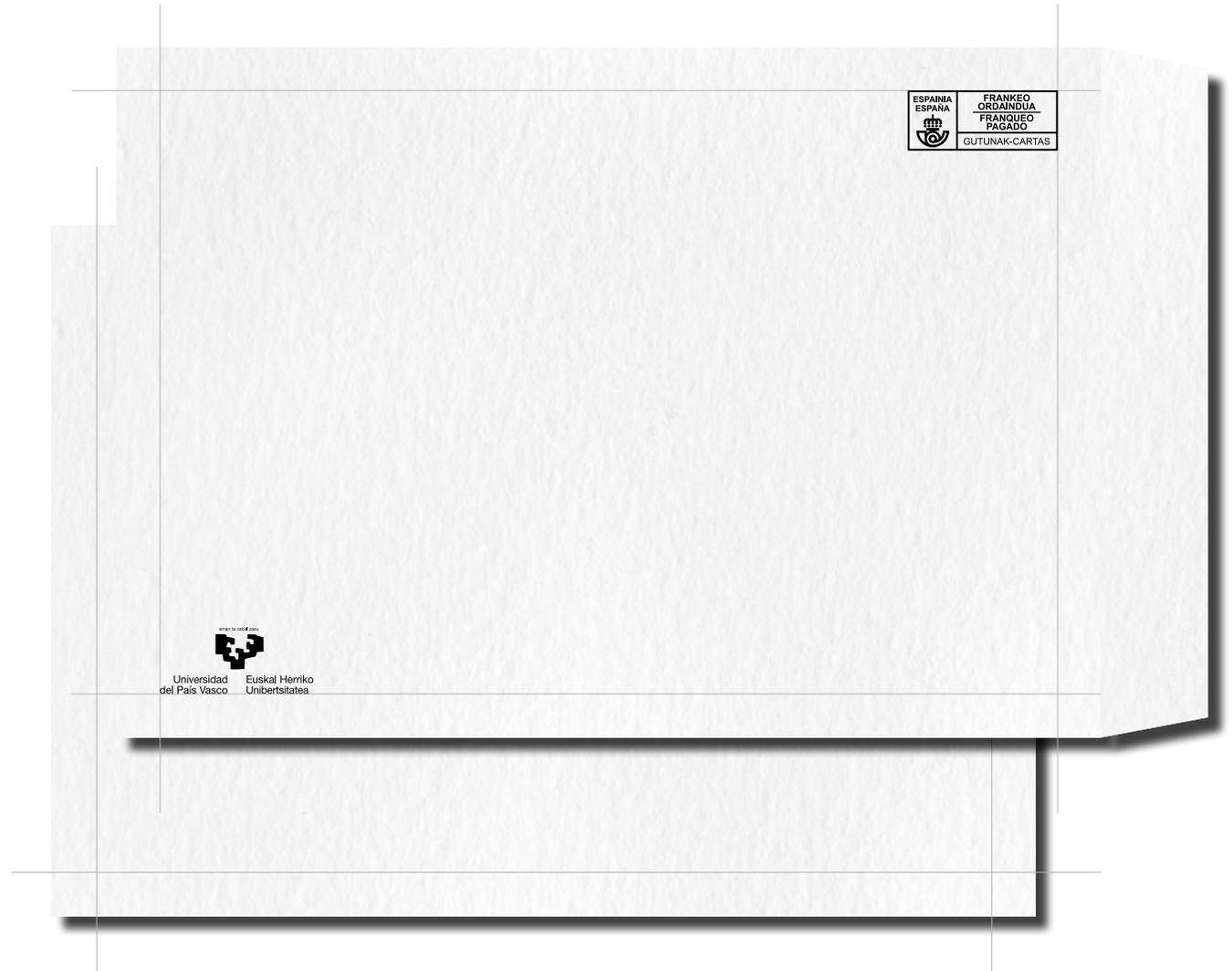
Se detallan a continuación la tipografía a emplear y la distribución de los distintos elementos que se incluyen en el anverso y la solapa de los sobres.

Tamaño 330x230 mm.

Impresión 1+0 (K).

Papel recomendado: Conqueror CX22, 120 gr.

Papel opcional: offset blanco, 90 gr.



Descargar plantilla



eman ta zabal zazu



Universidad  
del País Vasco

Euskal Herriko  
Unibertsitatea

# MANUAL DE IDENTIDAD CORPORATIVA DE LA UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO.